

This assessment is based on a now-expired version of the achievement standard and may not accurately reflect the content and practice of external assessments developed for 2024 onwards. No part of the candidate's evidence in this exemplar material may be presented in an external assessment for the purpose of gaining an NZQA qualification or award.



Mana Tohu Mātauranga o Aotearoa
New Zealand Qualifications Authority

Level 1 Gagana Tokelau RAS 2023

**92350 Demonstrate understanding of spoken
Gagana Tokelau related to everyday contexts**

EXEMPLAR

Excellence

TOTAL 21

Page 1 – Pilot Assessment

Answer in your choice of English, te reo Māori, and / or Gagana Tokelau.

Make sure the exam supervisor has supplied note-taking paper.

INSTRUCTIONS
 You may listen to the entire passage once, and each section up to three times. You can choose when to start each play but may not pause inside a passage or section. Complete your audio listening before continuing to the next page.

FIRST PASSAGE: *Tunuga o te alaiha tuki popo a Nena*
(Cooking Nena’s rice with grated coconut)

Nena and Hina are having a conversation in the kitchen. Refer to the passage in your answer to Question One.

<p>AUDIO PLAYER: First Passage</p> <p>Read the question before you begin listening to the passage.</p> <p>Each section can be played ONCE only, and cannot be paused or stopped.</p> <p>FIRST READING</p> <div style="border: 1px solid #ccc; padding: 2px; margin-bottom: 5px;"> <p>Full passage 1m 60s Played</p> </div> <p>SECOND READING</p> <div style="display: flex; justify-content: space-between; margin-bottom: 5px;"> <div style="border: 1px solid #ccc; padding: 2px; width: 30%;"> <p>Section 1 40s Played</p> </div> <div style="border: 1px solid #ccc; padding: 2px; width: 30%;"> <p>Section 2 32s Played</p> </div> <div style="border: 1px solid #ccc; padding: 2px; width: 30%;"> <p>Section 3 45s Played</p> </div> </div> <p>THIRD READING</p> <div style="display: flex; justify-content: space-between; margin-bottom: 5px;"> <div style="border: 1px solid #ccc; padding: 2px; width: 30%;"> <p>Section 1 40s Played</p> </div> <div style="border: 1px solid #ccc; padding: 2px; width: 30%;"> <p>Section 2 32s Played</p> </div> <div style="border: 1px solid #ccc; padding: 2px; width: 30%;"> <p>Section 3 45s Played</p> </div> </div> <p>FOURTH READING</p> <div style="display: flex; justify-content: space-between; margin-bottom: 5px;"> <div style="border: 1px solid #ccc; padding: 2px; width: 30%;"> <p>Section 1 40s</p> </div> <div style="border: 1px solid #ccc; padding: 2px; width: 30%;"> <p>Section 2 32s</p> </div> <div style="border: 1px solid #ccc; padding: 2px; width: 30%;"> <p>Section 3 45s</p> </div> </div>	<p>LISTENING NOTES</p> <div style="border: 1px solid #ccc; height: 200px; width: 100%;"></div>
---	---

QUESTION ONE

(a) *Taku mai na mea na fai ai te kuka ma pe fia foki to latou aofaki.*

Describe the ingredients and their quantities needed for this recipe.

B I U ☰ ☷ ↶ ↷

E manakomia e koe na vaega ienei ke tunu ai te alaiha tukipopo

1. Alaiha
2. Vai
3. Huka
4. Niu

(b) *Fakamalamalama mai pe vefea ona fai te kuka, mai na fakamatalaga mai te fatuga.*

Explain how you would make the meal from this recipe, using details from the text.

B I U ☰ ☷ ↶ ↷

Faiga ote alaiha tukipopo.

Liligi ni ipu alaiha kite ulo

Fufulu fakalelei te alaiha ke mama

Liligi ni ipu ti vai e lua kite ulo alaiha

Hipuni huka e 2

E puna lava te ulo

Liligi ki loto te pepa niu

Oi kua palu fatahi ai.

(c) *E vefea te tautali a Hina ki fautuaga a Nena?*

How does Hina respond to Nena's advice?

B *I* U    

Na tali atu ia Hina ki tona nena "E heai nena ko au e he ita" i he leo fiafia.

NZQA

Mana Tohu Mātauranga o Aotearoa
New Zealand Qualifications Authority

If you need help during this
assessment, please contact the
supervisor.

Blank screen

[Help guide](#)

Page 2

SECOND PASSAGE: *He mea na tutupu e he mafai ke puli* (An unforgettable experience)

Listen to Aki and Hina's conversation about an unforgettable experience. Refer to the passage in your answer to Question Two.

AUDIO PLAYER: Second Passage

Read the question before you begin listening to the passage.

Each section can be played ONCE only, and cannot be paused or stopped.

FIRST READING

Full passage
1m 54s

SECOND READING

Section 1
58s Played

Section 2
1m 3s Played

THIRD READING

Section 1
58s Played

Section 2
1m 3s

FOURTH READING

Section 1
58s Played

Section 2
1m 3s

LISTENING NOTES

QUESTION ONE

(a) *Fakamalamalama mai pe aihea nae taku ai te tuatina ko Timo he tautai i tona kaiga i Tokelau?*

Explain why Uncle Timo's family called him a *tautai* in Tokelau?

B I U

Aua ko kilatou ma ona uho nae kave fakafia e to na tuatina kia Timo oi faka hihi, ona ai foki ko ana tala e mahani fai i ana faiva nae mahani ai i Tokelau ma ana taga inati nae tauhi ite fenua.

(b) *Fakamatala fakalelei mai te mea na tutupu e he mafai ke puli ai ia Hina i te talanoaga.*

Describe Hina's unforgettable experience with details from the conversation.

B I U

E he mafai ke puli ia Hina te tahi aho na olo ai kilatou ma to latou tuatina kia Timo oi hihi, ko te mea muamua lava a Timo na kai ki tana uka kohe manu, oi na faikataga atu ai lava kilatou.

(c) *E vefea nei ni o lagona kafai ko koe ko Tuatina Timo i te umaga o te aho? Fakamaonia tau mau i ni fakamatalaga mai te fatuga.*

How might you feel if you were Uncle Timo at the end of this day? Support your answer with evidence from the text.

B I U

E kolagona te ma fakatahi ma te fiafia ki fanau e faikakata, oi lagona foki e au te alofa kite manu kua hi hehe, Heheii.



Mana Tohu Mātauranga o Aotearoa
New Zealand Qualifications Authority

If you need help during this assessment, please contact the supervisor.

Blank screen

[Help guide](#)

Page 3

THIRD PASSAGE: *Fakaikuga tau* (Important decisions)

Hemi and his classmate Hina are talking about their plans for school in 2024. Refer to the passage in your answer to Question Three.

<p>AUDIO PLAYER: Third Passage</p> <p>Read the question before you begin listening to the passage.</p> <p>Each section can be played ONCE only, and cannot be paused or stopped.</p> <p>FIRST READING</p> <p>Full passage 2m 11s</p> <p>SECOND READING</p> <p>Section 1 1m 0s Played</p> <p>Section 2 1m 9s Played</p> <p>THIRD READING</p> <p>Section 1 1m 0s Played</p> <p>Section 2 1m 9s Played</p> <p>FOURTH READING</p> <p>Section 1 1m 0s</p> <p>Section 2 1m 9s</p>	<p>LISTENING NOTES</p> <div style="border: 1px solid #ccc; height: 200px; width: 100%;"></div>
---	---

QUESTION THREE

(a) *Fakamatala mai te peleni a Hina mo te aoga 2024. Tuku mai ni fakatalaga mai te fatuga.*

Describe Hina's plans for school in 2024. Provide details from the text.

B I U

E fofou na matua o Hina ke kave e ia te matakupu ko te Tokelau i te aoga, aua e taua ke ako ai tana gagana e vena foki mo tana aganuku.

(b) *Fakamatala mai na lagona o Hemi agai ki te peleni mo te akoga 2024. Fakaaoga ni fakamatalaga mai te fatuga.*

Discuss how Hemi feels about school plans for 2024. Provide details from the text.

B I U

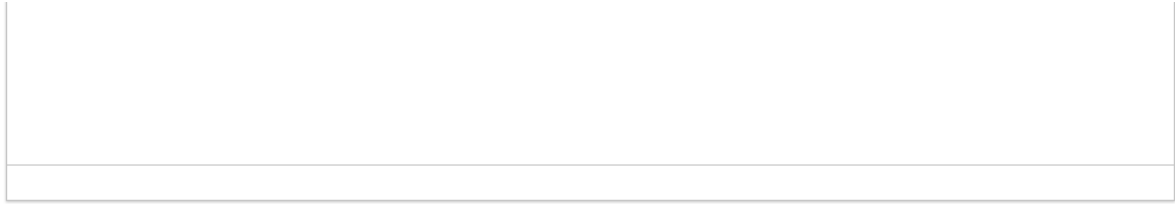
Kua tonu e Hemi ke piki e ia te matakupu ko te Tokelau, ka koi mafaufau foi peni a ni ana tahi maku e 4 e fia kave ve ia ko te Haienihi, kemihi, fehiki aua e ve foki ona takua ko ia e fia fomial, kae e tatau ke kave e ia na pepa iena. Na fautua kiei ia Hina ke fano ke hakili fautuaga ki tona tuatina kia Penala te e fomial.

(c) *E vefea o lagona ki te fautuaga a Hina na foki kia Hemi? Fakaaoga mai ni fakamatalaga mai te fatuga i tau tali.*

What do you think of the advice Hina gives to Hemi? Answer with details from the text.

B I U

E manaia lele te fautuaga a Hina kia Hemi, ko au e fiafia kiei aua e alofa ke maua te mea e fofou kiei ia Hemi kafai kua matua. E lelei foki ke fano ke fehili ki tona tuatina aua na kui mai ina auala iena faka fomial.



Mana Tohu Mātauranga o Aotearoa
New Zealand Qualifications Authority

If you need help during this assessment, please contact the supervisor.

Blank screen

[Help guide](#)

Excellence

Subject: Gagana Tokelau

Standard: 92350

Total score: 21

Q	Grade score	Marker commentary
One	M6	Details are full and correct, including embedded evidence. The candidate has drawn conclusions based on interpretation of tone of interactions between characters.
Two	E7	There is a developed understanding of the concept of a fishing village and distribution in Tokelau, contrasted with the New Zealand context of a leisure activity. The response recognises the gentle humour of uncle's unforgettable situation, catching a bird and not a fish. The candidate empathises with the caught bird.
Three	E8	The response is full of details and accurate understanding. The candidate acknowledges parent values in decision-making, and stands beside the advice Hina is giving, e.g. "manaia lele te fautuaga". The candidate has drawn strong conclusions from the text that express alofa.